

## 計劃總結報告

計劃編號：2013/0470

### 甲部

計劃名稱：中國文化多面體

機構/學校名稱：保良局蝴蝶灣幼稚園

計劃進行時間：由 03/2015 (月/年) 至 05/2016 (月/年)

### 乙部

填寫此部份報告前，請先詳閱讀「優質教育基金計劃總結報告填寫指引」。

請另頁(A4 紙)書寫，就以下項目作出總結報告：

1. 達成目標
2. 計劃對學習成效、專業發展及學校發展的影響
3. 自我評鑑計劃的成本效益，需清楚列出有關指標及衡量準則
4. 成品及推廣模式，及外間對那些推廣活動的反應
5. 活動一覽表
6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

\*計劃總結報告須經「網上計劃管理系統」提交。一經提交，報告將被視為已經由校監／機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士確認。

計劃進度報告(QEF 2013/0470)

1. 能否達成目標


評鑑是否已達致計劃書內列明的各項目標時，須包括以下項目(有關資料可按本附件內表一的格式，或以簡短段落形式書寫)：

表一：目標是否達到

| 說明目標                                       | 與目標相關的活動  | 達標程度        | 達到目標的證據或指標  | 未能達到目標的理由 |
|--|---|-------------|---|-----------|
| <p>目標一<br/>讓老師初步認識中國有不同類型的民族舞蹈</p>         | <p>活動一<br/>教師培訓</p>   | <p>全部達到</p> | <p>-培訓的相片</p>  |           |
| <p>目標二<br/>參觀中國歷史博物館，讓幼稚園初步對中國歷史有深入的認識</p> | <p>活動二<br/>透過參觀歷史博物館，讓幼兒對中國的傳統有深入認識。亦讓幼兒多留意身邊有關中國傳統文化的傳統。</p> | <p>全部達到</p> | <p>-幼兒能說出參觀的地方及所見所聞</p>   |           |



|  |   |       |   |   |
|--|---|-------|---|---|
|  |   |       |   |   |
| <b>目標四</b><br>讓幼兒認識中<br>國特色的建<br>築物    | <b>活動四</b><br>帶幼兒往荔枝角公園，參觀<br>當中最具特色的亭子，讓幼兒透<br>過觀察而改變能觀。   | 全部達到  | -參觀當日的相片                                  |   |
| <b>目標五</b><br>讓幼兒初步認<br>識一種中國舞<br>蹈    | <b>活動五</b><br>高班及低班幼稚園進行中國<br>舞蹈培訓。<br>高班幼兒~西藏舞<br>低班幼兒~蒙古舞 | 全部達到  | -參觀當日的相片<br>-幼兒在園內創作的作品相片<br>K3<br><br>K2 |   |
| <b>目標四</b><br>參觀手偶劇表<br>演，認識中國傳<br>統手偶 | <b>活動四</b><br>帶幼兒及其家長，觀賞手偶<br>劇                             | 達到25% |   | 由於收回<br>參與此活<br>動的人數<br>有12位，大<br>部份幼兒<br>均未作欣<br>賞。另亦因<br>此活動需<br>家長於星<br>期六一同 |

|  |   |      |  |                       |
|--|---|------|--|-----------------------|
|  |   |      |  | 參與，故部<br>位家長未<br>能出席。 |
| <p><b>目標五</b><br/>參觀手偶劇表演，認識中國傳統手偶</p>                   | <p><b>活動五</b><br/>因應上一次活動出席人數過低，故學校再邀請了一手偶團到校作表演，並讓幼兒認識傳統手偶也分作不同種類及作嘗試操弄。</p> | 全部達到 | <p>-負責人表演了一節手偶劇，及帶了不同類型的手偶予幼兒認識及操弄。</p>  |                       |
| <p><b>目標六</b><br/>-幼兒認識另一種中國舞蹈，也讓家長認識中國傳統文化的重要。</p>      | <p><b>活動六</b><br/>高班幼兒學習另一種舞蹈</p>   | 全部達到 | <p>-進行了另一之的舞蹈活動<br/>由於幼兒已有基本的舞蹈底子，故在此次舞蹈也較快熟習，並能加入少許之難度</p>  |                       |
| <p><b>目標七</b><br/>-讓家長認識各類傳統文化活動<br/>-幼兒能參與不同的傳統文化活動</p> | <p><b>活動七</b><br/>進行親子傳統文化藝術工作坊</p>   | 全部達到 | <p>--進行了5節傳統文化活動工作坊<br/>-共60對親子參與</p>  |                       |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

## 2. 計劃影響

按照證據為本的方法，從以下角度評鑑計劃對學習成效／專業發展／學校發展的影響：

### -拓寬學生/教師的視野

- 整項計劃活動因包裝了不同類型的傳統文化活動，同時亦帶小朋友參觀歷史博物館、具中國建築特色的公園及觀賞中國傳統的手偶劇等活動，能夠讓幼兒接觸到不同類型的中國文化藝術活動。尤其是當小朋友參與了舞蹈培訓時，表現更為積極，加上學校在園內就著中國文化活動進行延伸活動，幼兒對中國文化或中國特色的活動、擺設，以至環境，也表現較為留意。而在老師方面，由於進行了 12 小時的舞蹈培訓，雖然當中一次連續 8 小時培訓，老師也感有點筋疲力竭，但全部老師也為學習不同的舞蹈，而努力以赴，非常值得稱讚。同時，老師也透過此次培訓，學習了一些中國民族風俗的習慣，從而增加老師的知識，也令老師在教授的過程中，容易向幼兒講解。如：蒙古舞需要把身體經常挺直，原因是蒙古在四周都是草原，要挺直身體才可看到更高更遠的景物。

### -加強學生/教師的成功感

- 高低班幼兒的舞蹈活動，由於在校內進行，故幼兒均表現興奮及投入，而活動完成後，學校也刻意在聖誕節慶祝活動，增設一項表演環節，讓高及低班幼兒，均有機會把已學之舞蹈，表演給家長觀看。由於幼兒能於眾人表演之機會不多，每年最常也只有畢業典禮，故當日就如同每年之畢業禮，讓幼兒在台上表演，有助幼兒的自信心發展，同時亦加強幼兒的成功感。另亦因此活動為全校性活動，故全校的家長，也能夠欣賞幼兒的成果。而老師在培訓時，亦因嘗試了不同的小數民族舞蹈活動，過程中導師運用了舞蹈中一些特別動作為例子，透過民族的特性作介紹，如：蒙古人因在草原上，沒有任何的娛樂，故最就地取材的方法，是隨手取得碗或筷子，故有有一種“筷子舞”。老師積極參與，並透過導師的講解，使老師們對中國舞蹈有更深入的認識。

-促進學生發揮專長及潛能

- 高及低班幼兒的舞蹈培訓活動，令老師從中發現某些幼兒對舞蹈活動有較突出表現。由於幼兒在校內多進行音樂活動，對舞蹈表演也較少接觸，當幼兒開始參與時，均表現投入及專注。學校亦在校內繼續推廣，讓幼兒可持續對中國舞蹈的興趣。

-訓練學生適應社會發展的需求

- 此計劃內除了推行舞蹈培訓，亦同時讓幼兒參觀了具中國特式的荔枝角公園及歷史博物館。2 項的參觀活動，有助幼兒認識現有社會上具中國舟式的活動，開拓幼兒的視野，認識更多文化活動藝術活動，不止校內進行的創作藝術，也讓幼兒認識社會及不同學校幼兒的作品。同時，也讓幼兒知道現在社會上對藝術的發展。

-為教師提供更多培訓機會，促進教師的專業發展

- 學校舉辦的舞蹈興趣班予高低班幼兒，藉此讓老師也有機會內參與及學習，希望透過幼兒學習的過程，老師從中也能增進基本的知識。增加知識。

-改善學習氣氛

- 由於學校本年的計劃也與中國傳統文化有關，故整體上，學校環境及氣氛也充滿中國的元素，尤其是家庭參與了親子傳統文化藝術工作坊後，家長對中國傳統民間文化藝術也很感興趣，希望學校能持續有相近的活動予家長參與。而在學校課程方面，老師在干日的學習活動，也自然地把相關的活動與中國文化關連起來。如:於生日會上，改以壽包代替生日蛋糕...。此舉大大提升幼兒對中國傳統文化的學習興趣，更令課室充滿中式的元素。

-促進學校團隊精神及提升學校整體形象

- 因老師把具中國文化傳統的元素，漸漸融合日常的活動中，令學校的教師團隊有明顯的改變。大家也會以此為主要的方向，並按此方向進行不同的活動，甚至活動完結，老師們也會自行提出把學校的活動，也加入中國文化的元素，令活動不至因計劃完結而結束，幼兒仍可日常活動，繼續參與及進行。學校亦因應幼兒的能力，在課堂中加入了一些中國文化的元素，如:在專題研習中，以中式亭子及茶葉為主題，讓幼兒透過活動，認識更多中式文化。

-引發與其他學校/專業團體的協作機會

- 學校由教師培訓開始，便與本機構另一屬校一同進行，會在培訓及各項活動進行期間，也會有緊密接觸及聯絡，故在整個計劃的過程，也會得以協助。另外，學校的各項培訓及興趣活動，也邀請了不同的藝術機構作培訓及進行，故有不同的機構作協助，以增加老師在此方面之認識。

### 3. 自我評鑑計劃成本效益

受款人必須填寫本附件內表二的預算核對表，與報告一併遞交。關於預算項目的分類辦法，請參照計劃協議書附件二。

請就以下各方面評鑑計劃的成本效益：

**表二：預算核對表**

| 預算項目<br>(根據協議書附表 II) | 核准預算<br>(甲) | 實際支出<br>(乙) | 變更<br>[(乙)-(甲)] / (甲)<br>+/- % |
|----------------------|-------------|-------------|--------------------------------|
| 職員薪酬                 | 59,850 元    | 59,850 元    | 0%                             |
| 服務                   | 23,100 元    | 2,900 元     | 0%                             |
| 一般開支                 | 2,850 元     | 2,850 元     | 0%                             |
| 器材                   | 2,900 元     | 2,900 元     | 0%                             |

-資源的運用(例如器材、申請學校/參與學校的人力資源等)

(1) 人力方面:

各老師透過學校日常的學校活動，帶出傳統中國文化藝術活動的重要，以及把中國文化藝術融入生活中。幼兒和家長方面，均能以開心愉快的心情，接觸及學習中國文化活動。由於學校的年度計劃亦以中國文化為主，故老師已習慣從中國傳統文化的角度作思考，把日常幼兒的活動加以創作，融入學校的課程。如在國慶日的活動中，特別以小遊戲--拼切地圖，請幼兒認識一些中國內的各小數人民族...等。由於老師已掌握學校的課程，故在人力資源分配方面，也較為容易，各老師均能清晰自己的剛位及內容，有助學校順利推行。

(2) 時間方面

為平衡 2 個優質教育基金的計劃，故學校主要活動安排於本學年 9/2015 開始，亦因後期的民間傳統藝術工作坊與另一 QEF 計劃活動時間相撞，故活動推行較為趕急，時間控制較為緊張，需要預早安排及按時間表進行。

(3) 器材方面:

學校在特別購置了一盒傳統中國音樂光碟，和 20 對跳舞用之技巧鞋。讓老師在任何時候也能夠各幼兒欣賞中式音樂及，需要時可有鞋子作練習和表演之用。

-按直接受惠人士數目計算的單位成本

-本校共有 90 位幼稚園生，本計劃所辦之活動，均按幼兒年齡及能力，作優先及適切的參與。故平均每位幼兒均有機會參與一次計劃內之活動。而學校在此計劃內，主要由校方作部份支出的項目是外出車資，其餘各活動均由本計劃支出。

-計劃所建構的學習課程及資料的延續性

-由於學校本年仍以中國文化為學校主要的主题，故在各項興趣活動完結後，仍然以認識中國文化為主要的方向，而老師亦因此在學校的日常教學中，加入不同的中國文化元素，或刻意安排一些特別的文化活動予幼兒進行，讓計劃得以在校內持續推行。如農曆新年舉行的小型攤位，端午節的包粽活動...。都能延續幼兒對中國文化的興趣。

-當其他學校重做計劃時，不須另外注資的開支項目(包括計劃的開辦成本、備用成品等)

-大部份的參觀項目均不用入場費，而舞蹈培訓亦可安排於校內進行，故整體外出支出也不高昂貴。交通費雖然開支較大，但也可考慮把活動改於在校內進行，減少車資支出。

-以較低成本達致相同效益的其他辦法

-培訓可考慮與其他有興趣之學校共同進行，因成本與一間學校培訓的價錢相近。另外是多找不同公司作報價，因公司的價格及質素也有影響。

#### 4. 可推介的成果及推廣模式

在評鑑計劃的成品及推廣價值時應包括以下項目。(有關資料可按本附件內表三的格式列出)：

表三：計劃成果的推廣價值

| 項目詳情<br>(例如 種類、名稱、數量等) | 成果的質素<br>及推廣價值評鑑 | 舉辦的推廣活動<br>(例如 模式、日期等)<br>及反應 | 是否值得優質教育基金推介及可供推介的可行性？如值得，請建議推廣模式 |
|------------------------|------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
|------------------------|------------------|-------------------------------|-----------------------------------|

|                     |                                 |  |  |
|---------------------|---------------------------------|--|--|
| <p>一張《藝術交流活動》光碟</p> | <p>能讓幼兒有機會表現學習成果，並讓家長作記錄及欣賞</p> | <p>-於 2016 年 2 月開始，讓家長借閱<br/>-同月存放於門外展示柜<br/>-除本校家長外也供外來家長查閱</p> | <p>-內容主要為本計劃文流活動當日之活動內容及相片記錄，可作參考之用。<br/>-本計劃能予幼兒有不同的中國文化活動，大大擴闊幼兒的眼界，並讓幼兒從不同角度欣賞及認識中國文化，增加幼兒的知識。在家長方面，亦讓家長了解及認識中國文化，在學前階段的幼兒也很重要性，讓家長多與幼兒作中國文化活動，並把中國傳統文化帶回日常生活中。</p> |
|---------------------|---------------------------------|--|--|

請同時扼要說明計劃的成功因素/經驗，以及延續計劃的可行性。

### 5. 活動一覽表

請列出計劃進行期間舉辦的活動詳情，例如活動種類、內容、參加人數及參加者的反應(有關資料可按本附件內表四的格式，或以簡短段落形式書寫)。

表四：活動一覽表

| 活動性質<br>(例如 座談會、表演等)    | 概略說明<br>(例如 日期、主題、地點等)  | 參加人數 |     |      |             | 參加者的回應  |
|-------------------------|---|------|-----|------|-------------|---|
|                         |   | 學校   | 教師  | 學生   | 其他<br>(請註明) |   |
| 教師培訓                    | 日期: 2015 年 8 月 8 日及 8 月 15 日<br>地點: 呂錦泰幼稚園<br>主題: 中國舞蹈教師培訓班       | 0 人  | 9 人 | 0 人  | /           | -教師對此次培訓感到非常滿意<br>-增加了對舞蹈活動的知識<br>-增加老師對幼兒舞蹈的興趣及教學技巧  |
| 參觀歷史博物館                 | 日期: 2015 年 9 月 29 日及 10 月 13 日<br>地點: 歷史博物館<br>主題: 初步認識中國傳統文化藝術特別 | 0 人  | 3 人 | 25 人 | /           | -由於高班幼兒是第一次前往參觀，幼兒表現興奮新奇。今次老師亦重點介紹當中幾個主要環節，如搶包山、大戲棚...等，目的是希望藉此讓幼兒對中國文化有更深的認識，同時亦是香港本土特有的文化特色。<br>-另外亦擴闊老師及幼兒的視野，認識不同的文化藝術。 |
| 參觀中俱中國特色的建築物<br>(荔枝角公園) | 日期: 2015 年 6 月 18 日<br>地點: 荔枝角公園<br>主題: 透過觀賞，學習中式亭子及其他中國建築特色。     | 0 人  | 3 人 | 25 人 | /           | -幼兒表現開心投入<br>-對中式亭園表現好奇<br>-參觀的過程會不停作提問<br>如:亭子上面是什麼?點解會有?...   |





|             |   |    |     |     |     |   |
|-------------|---|----|-----|-----|-----|---|
| 兒童舞蹈班       | 日期: 2015年8月11日至9月30日<br>K3共10堂;K2共8堂<br>地點: 本校<br>主題: 透過幼兒親身的參與, 學習一些中國舞蹈的技巧, 並完整跳畢一中國舞       | 0人 | 3人  | 45人 | /   | -幼兒表現愉快投入<br>-低班初對舞蹈未太熱衷, 但經過2-3堂後, 也開始掌握導師的要求, 幼兒也很努力嘗試。雖對油畫的技巧認識甚少, 但也敢於繪畫<br>-幼兒對自己的表現非常滿意及珍惜, 不時向家長提及跳舞的內容, 而家長亦於閒談間表示幼兒非常喜歡。 |
|             | 日期: 2015年12月22日至2016年2月2日<br>K3共8堂<br>地點: 本校<br>主題: 透過幼兒親身的參與, 學習一些中國舞蹈的技巧, 並完一隻新的中國舞         | 0人 | 2人1 | 24人 | /   | -此次的培訓, 已是第二次, 故幼兒表示亦更為專心及投入。<br>-加上導師選取了部份幼兒作較難之表演舞蹈, 故當幼兒成功後, 並自信心及成功感隨之增加。   |
| 參觀手偶劇表演     | 日期: 2015年6月27日<br>地點: 天水圍天耀廣場<br>主題: 透過參觀讓幼兒認識中國手偶表演  | 0人 | 2人  | 10人 | 10人 | -初次讓幼兒認識手偶劇表演<br>-家長因為星期六, 未必能與幼兒一起參加, 建議學校帶領幼兒參觀   |
| 參觀手偶劇表演(到校) | 日期: 2015年12月10日<br>地點: 本校<br>主題: 透過參觀及操弄, 讓幼兒認識中國手偶表演   | /  | 6人  | 59人 | /   | -因第一次出席人數過少, 故再邀請劇團到校表演, 亦增加學校參選幼兒的人數。<br>-幼兒表現投入, 專注留心地觀看, 當可以參與操弄時, 更表現興奮。<br>-老師亦表示完結後, 幼兒對手偶的話題不斷。                            |
| 親子傳統文化藝術工作坊 | 日期: 2016年1月14日至1月28日(共5堂)<br>地點: 本校<br>主題: -讓家長親身與幼兒一起認識中國傳統民間藝術活動<br>(面譜/麵粉公仔/水墨畫/利是金魚/青花陶瓷) | 0人 | 3人  | 59人 | 59人 | -家長及幼兒表現投入<br>-幼兒對自己的作品表現滿意<br>-家長對活動感滿意, 並希望學校再有相似活動供參與  |

## 6. 困難及解決方法

如實際推行的計劃(包括預算、時間表及過程等)與原來計劃有出入，須在此部分解釋原因。

-在推行活動時，要預早編定時間表，並盡諒按時間表進行。

-另外在找較有質素的教師培訓時，需要更多留意清楚，收集其他學校的意見，有助找到能配合學校之需要之培訓機構。另外亦可考慮與有興趣舉辦培訓的學校共同舉辦教師培訓，除可減低成本外，亦可有其他學校的參與，而對各老師有互相鼓勵及刺激的作用。

